

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 30 (1968)
Heft: 14

Rubrik: Echos de l'industrie des machines agricoles

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Echos de l'industrie des machines agricoles

La fabrique Bautz fonde une filiale en Italie

Les agriculteurs italiens sont depuis long-temps de fidèles clients de la firme Bautz. Les premières relations commerciales avec eux furent établies déjà quelques années avant la première guerre mondiale. A cette époque-là, les matériels expédiés en direction de la Péninsule étaient des faneuses à tambour, puis ultérieurement des faucheuses, des faneuses à fourches et des moissonneuses-lieuses.

Il y a plusieurs raisons qui expliquent les facilités d'écoulement des matériels agricoles vers l'Italie. La première des deux principales est que le vaste programme de fabrication de la firme Bautz convient presque toujours également très bien pour les conditions de l'agriculture italienne. Avec les années, l'Italie a continué d'être un bon débouché pour les matériels Bautz de conception moderne, notamment pour les nouvelles machines de fenaïson telles que les râteaux andaineurs à disques, les faneuses à toupies et les ramasseuses-presses, de même que pour les machines de moisson. Dans ce cas-ci, il s'agissait évidemment des moissonneuses - batteuses. - Parmi ces dernières, les types T 600 S et Commodore, qui sont de grandes machines, sont particulièrement appréciés par les agriculteurs italiens. La nouvelle moissonneuse-batteuse Titan à grande capacité de travail

avec commandes hydrauliques, dont la barre de coupe peut avoir jusqu'à 5 m 40 de long, a suscité un très vif intérêt lors de la foire de Vérone.

La seconde des deux principales raisons expliquant les facilités de vente que rencontre la fabrique Bautz dans la Péninsule est la distance relativement courte existant entre l'Allemagne méridionale et l'Italie septentrionale si on la compare avec les trajets que doivent franchir les marchandises exportées vers l'Amérique du Sud, par exemple.

La filiale de la fabrique Bautz qui vient d'être fondée à Bologne et est appelée «Bautz-Italie» n'a pas seulement pour fonction d'être l'entrepôt général des matériels de cette marque en Italie en vue de leur distribution aux points de vente, mais aussi de constituer le quartier général des services d'entretien et le magasin central des pièces de rechange. Des bâtiments modernes ont été acquis dans ce but le long de l'Autostrada del Sole.

Bautz-Italie représente la troisième filiale de l'entreprise en question à l'étranger. Les deux autres sont Bautz-Bélux à Bruxelles et Bautz-Agrimac à Paris. Ces filiales en Belgique et en France assurent déjà l'écoulement d'une part importante des matériels exportés par la maison mère.

En Suisse, la fabrique Bautz est représentée par la firme Robert Favre, machines agricoles, à Payerne.